

Оразбекова З., Женгиз Е.,
Абылдашева С.

**Принцип дидактики эпических
произведений
Мусабек Байзақұлы**

Статья посвящена принципам дидактики эпических произведений поэта Мусабек Байзақұлы (1849-1932), который в народе был известен как «Молда Муса». Молда Муса – известный акын, просветитель, один из первых казахских баснописцев. Попавшие в поле зрения ученых еще в 30-е XX в. произведения его долгое время оставались незамеченными. Лишь с обретением независимости, в рамках госпрограммы «Культурное наследие» были восстановлены лучшие образцы произведений, представляющих богатое наследие дидактического характера казахского народа. Была восстановлена целая плеяда поэтов, в числе которых смело можно назвать и творчество талантливейшего акына Мусабек. Актуальность данного исследования определена необходимостью образовательной и воспитательной содержательности эпических произведений Молда Мусы, совершенствующих нравственные качества личности, позволяющей развивать представления молодежи об эпических жанрах.

Ключевые слова: Мусабек Байзақұлы, дидактика, жанр, басня, эпика, просветитель.

Orazbekova Z., Zhengiz E.,
Abyldasheva E.

**The principle of didactic epic
works of the
Musabek Bayzakuly**

The article is devoted to the principles of didactic epic works of Kazakh literature poet Musabek Bayzakuly (1849-1932), who was popularly known as the «Mold Musa» [1]. Mold Musa – known bard, educator, one of the first Kazakh fabulist [2, 43]. Came to the attention of scientists in the 30 th twentieth century. it works for a long time unnoticed. Only with independence, under the state program «Cultural Heritage» are the best examples of restored works representing the rich heritage of the Kazakh people didactic. It was restored whole galaxy of poets, among which can be named and creativity of talented bard Musabek. The relevance of this study identified the need for educational and training meaningfulness epics Mold Musa that improve the moral qualities of the person, which allows to develop young people's ideas about the epic genre.

Key words: Musabek Bayzakuly, didactics, genre, fable, epic, educator.

Оразбекова З., Женгиз Е.,
Абылдашева С.

**Мұсабек Байзақұлының эпикалық
шығармаларындағы
дидактикалық ұстаным**

Аталмыш мақала XIX ғасырдың екінші жартысы мен XX ғасырдың бастапқы ширегінде өмір кешкен (1849-1932) акын Мұсабек Байзақұлының шығармашылығының дидактикалық тұстарын талдауға арналған. Ел арасында Молда Мұса ретінде танылған акын жөнінде таныстыру, талдау мақалалар 30 жылдардың бірінші жартысында жарық көрген. Молда Мұса туралы қазақтың көрнекті ақыны Ө.Тұрманжанов, ұлы жазушы М.Әуезовтің көңіл бөлуі де кездейсоқ емес. Өзінің шығармаларында Мұсабек Байзақұлы адамзатқа ортақ тақырыптарға барады. Өмір мен өлім, жастық пен кәрілік, пәни мен мәңгілік, адамшылық мәселелерін қозғап, ой толғайды. Өмірдің асыл мұраты адам атына лайық парыздар атқару, ізгілік дәстүрлерін тарату, қауымға, адамға жақсылық жасау деп біледі. Бұл тұста қазақ және шығыс әдебиетіне тән ғибратшылдық, тәлімгерлік сарын көрінеді. Ақын эпикалық шығармаларында түрлі жағымсыз мінездерді сынайды. Сондықтан да ақынның эпикалық шығармалары аса мәнді.

Түйін сөздер: Мұсабек Байзақұлы, дидактика, мысал, эпика, ағартушы.

**ПРИНЦИП
ДИДАКТИКИ
ЭПИЧЕСКИХ
ПРОИЗВЕДЕНИЙ
МУСАБЕКА
БАЙЗАКУЛЫ**

Во время обучения в Карнакском медресе молодого Мусу за великолепный перевод с персидского языка отрывков из духовной литературы наставник Козы-дамулла присваивает ему титул «Муллы» [4; 44]. Впоследствии, высокообразованный, со знанием нескольких языков, он создает духовный центр, обучает детей языкам. В 1909 г. в Петербурге была построена новая мечеть и по заказу местного мусульманского духовенства Молда Муса написал книгу «Идаятнаме» [3; 17]. Одновременно переводит произведения великих авторов: стихи Пушкина, Шахнаме Фирдоуси и басни [3; 65]. М. Ауэзов уделяет особое внимание жанровым особенностям произведений Мусабека Байзакулы и группирует его по следующей тематике: 1) прежде всего – песни-прошения; 2) айтыс; 3) оды (возвеличивание) – порицание; 4) в жанре героического эпоса – поэма «Ер Шора» [5; 77].

Научная статья профессора У. Кумисбаева «Арабская тема в казахской литературе» начата такими словами величайшего ученого М. Ауэзова: «Казахский народ – трагический странник, в поисках за счастьем кочевавший по степям и столетиям, не мог оставить нам памятников архитектуры, скульптуры, живописи. Самые драгоценные памятники – художественное слово. Народ-певец, народ-поэт, он со всей силой поэтического гения, присущего ему с древнейших времен, выразил свой дух в бессмертных творениях – в эпических поэмах, в бесчисленных многообразных песнях». У. Кумисбаев пишет и о том, что интерес к казахскому фольклору появился еще в конце XX – начале XX в. Именно в этот период в Москве, Петербурге, Казани, Ташкенте, Уфе, Оренбурге увидели свет многочисленные казахские кыса-дастаны. Это: «Рустем-дастан», «Сейфулмалик-Бадигулджаман», «Кыса Бахрам», «Бозжигит», «Шакир-Шакират» и др. У. Кумисбаев отметил, что первый казахский перевод сказаний из «Шахнаме» был осуществлен казахским поэтом Шерали, перевод которого был издан в Казани в начале XX в. А еще раньше, в 1856 – 1873 гг. некоторые сказания их «Шахнаме» были переведены поэтом Уразом Муллоу и т.д. Названные издания предпринимались передовыми представителями казахской интеллигенции, которые хотели сохранить для казахского народа жемчужины народного творчества. В эту когорту можно

включить и творчество Молда Мусы. Произведения Молда Мусы, хоть и попали в поле зрения ученых еще в 30-е годы XX в., долгое время оставались незамеченными [6]. Тому имеются свои причины. Главная причина – в классовом подходе к оценке литературы, особенно наследия прошлого, в советское время. Говоря о концепте «мулла», хочется отметить, что этот термин в советское время сослужил недобрую службу для многих адептов мусульманства, а также ученых, к чьим именам прибавлялся титул «мулла», подчеркивающий глубокую духовность, мудрость, всесторонние таланты [7; 712]. Исследователи же их творчества, философии, просветительской деятельности боялись их титулов и духовной образованности. В связи с чем многие имена, в том числе и Молда Муса, были почти незаслуженно забыты. Даже в нашу эпоху сборник стихотворений Молда Мусы долгие годы пролежал в издательстве «Жазушы» [8] и затем вышел в сокращенном виде, что, несомненно, является следствием прежних пристрастных взглядов. Известно, что не уделялось должного внимания творчеству не только Молда Мусы, но и многих других поэтов, находивших вдохновение в произведениях классической восточной литературы и пишущих в традициях восточной литературы. Новый период возрождения интереса к наследию Молда Мусы приходится на 60-е г. прошлого века. В связи с этим особо стоит отметить монографический раздел 2 тома «Истории казахской литературы» [9]. Члена-корреспондента Казахской Академии наук Р. Бердибая. Ученый оценивает воспитательное значение произведений Мусабека очень высоко, и по его мнению, поэт в своих баснях и поэмах стремится дать совет касательно разнообразных вопросов жизни [9; 135]. Следует особо отметить значительный вклад известного литературоведа А. Оспанулы в изучение и пропаганду творчества поэта. Творчество поэта А. Оспанулы рассматривает в 4 разделах: стихотворения; басни; айтысы и поэмы. Он анализирует социальное значение ряда произведений, в т.ч. следует выделить и некоторые положения ученого. Отметив отдельные стихотворения Молда Мусы на различные темы, ученый дает оценку его произведениям в жанре басни как существенный вклад в развитие казахской литературы в целом: «Говоря о том, кто из поэтов первым начал писать оригинальные произведения в жанре басни. Вероятно, следует отметить не только писателя С. Донентаева, но и, в первую очередь, поэта Мусабека. В хронологическом аспекте, несмотря на то, что его басни

разошлись только в устном и рукописном виде, его следует считать первопроходцем в этом жанре» [2-143]. Велик вклад А. Оспанулы и в деле публикации и пропаганды произведений акына Мусабека. Пример тому – то, что он вместе с Мусой Токкожаевым подготовил к печати собрание сочинений поэта под названием «Откен кундер» (в переводе на р.яз. – «Минувшие дни») [8], составил 2-х собрание сочинений в 1995 г. и написал к нему предисловие. В данном сборнике представлены 30 стихотворений, 10 посвящений, 17 шуточных произведений, 8 басен, 3 жоктау, 3 поэмы и 3 айтыса; поэма «Ер Шора» и записанные Молда Мусой в народе для известного фольклориста А. Диваева образцы устной литературы – легенды «Про находчивую дочь Тагайхана». Последняя в настоящее время хранится в виде составленного А. Диваевым сборника этнографических материалов в отделе редких изданий Российской государственной библиотеки г. Москвы (им. Ленина). В конце произведения приведена следующая хроника: «*Записано киргизом (казахом) Ногайкаринской волости Чимкентского уезда Молда Мусой Байзакулы. 1893 г.*». Эта захватывающая легенда позволяет с головой окунуться в необъятный волшебный мир восточной мудрости. В выпущенной 2012 г. научной монографии «Литературное наследие Мусабека Байзакулы» [3] исследователем З. Оразбековой жанры творчества Молда Мусы рассмотрены как: 1) песни-посвящения; 2) песни-соболезнования; 3) причитания; 4) песни-толгау; 5) приветствия; 6) айтысы (письменные); 7) айтысы-импровизаций; 8) шуточные эпиграммы; 9) басни; 10) притчи; 11) рубай; 12) оды-мадхия (хвалебные); 13) поэмы (дастаны); 14) общественно-политическая лирика; 15) философская лирика; 16) любовная лирика; 17) природная лирика. Довольно сложным представляется вопрос о том, когда были записаны и где хранились произведения М. Байзакулы. Вплоть до сегодняшнего дня не обнаружено личных записей поэта. Поэтому, несмотря на отсутствие оригиналов, в качестве особо ценных экспонатов следует отметить две рукописи. Первая записана О. Турманжановым во время поездки в село Молда Мусы. Этот образец был сдан в рукописный фонд Казахской Академии наук [1]. В наших же руках – записанная Мусой Токкожаевым в апреле 1917 года и вновь переписанная в 1967 году рукопись общим объемом 90 страниц. Она написана преимущественно черным карандашом на писчей бумаге кириллицей. В рукопись включены произведения [10]: «Лиса и тигр»; «Супруг-предатель»; «Вор и

тигр»; «Сололезнование Жанадилу по случаю кончины его отца Исы»; «Стихотворение-посвящение волостному Беккоже»; «Письмо Молда Мусы к Манат»; «Письмо Мусабека к Сейильбеку Усенулы»; «Стихотворение-посвящение Молда Мусы кузнецу»; «Стихотворение Мусабека, посвященное крестьянам в песках»; «Плач по скончавшемуся Бектурсыну бию»; «Письмо муллы к родственникам в Кушате». Имеющиеся в этой рукописи особо ценные сведения проливают свет на биографию Молда Мусы и содержат воспоминания о времени его обучения в Карнакском медресе [3]. В данной рукописи встречается и несколько коротких стихотворений, не вошедших в издания сборников сочинений автора и не подвергавшиеся анализу исследователей. К их числу можно отнести начало стихотворения Майлыкожи и Молда Мусы, другое начинается словами «Друзьями были Мусабеку Омар и Оспан», а также его стихотворения «Верхушка твоя краснеет, как девушка», «Запах твой подобен красному цветку». Общий объем стихотворений в рукописи Токкожаева – 2500 строк. Их значимость, заключается, во-первых, в том, что записи сделаны односельчанином и учеником поэта и, стало быть, близки к оригиналу; во-вторых, поясняют причину появления на свет ряда произведений. В наше же время возникла необходимость более точного и глубокого исследования произведений поэта в соответствии с нынешним уровнем литературоведения. Учитывая собранные до наших дней материалы, озвученные комментарии и тезисы, следует выявить историческое место и значение Молда Мусы в казахской литературе периода конца XIX – начала XX вв. Из этого вытекает ряд задач. Одна из них – максимальный охват творческой биографии Мусабека. В написанных вплоть до нашего времени трудах этот вопрос очень мало обсуждается. Сведения из биографии писателя о его становлении в творческой эволюции и способах развития должны быть содержательными. Каковы поэтическая среда, в которой жил Молда Муса, влияние на его творчество традиционной, богатой художественными традициями казахской и восточной классической литературы? Особо следует отметить их дидактическое значение. Все эти вопросы требуют тщательного изучения, именно эти и другие факторы стали объектом монографического исследования З. Оразбековой [3]. Известно, что особая ценность произведений Мусабека как раз и обусловлена тем, что в них освещаются злободневные вопросы той эпохи. Первоочередным условием исследования яв-

ляется систематическое раскрытие исторических реалий в стихотворениях и эпических произведениях акына. Муса оставил разнообразное с жанровой точки зрения наследие: стихотворения-посвящения, айтысы, басни, соболезнавания, шутки, переводы и даже объемные эпические поэмы. Следовательно, приоритетной задачей литературоведения является раскрытие жанровых разновидностей творчества Мусы и их первоосновы и истории возникновения. Наконец, важно обсудить художественную схему произведений, выявив отображенные в них закономерности. В т.ч. особым явлением, которое следует выделить, является влияние на его творчество восточной поэзии. Мусабек появился на свет летом 1849 г. на склонах Каратау в семье зажиточного человека Байзака. В списке похороненных в пантеоне мавзолея Ахмета Яссауи, включенного решением 27-й сессии ЮНЕСКО в состав всемирного перечня «Культурное наследие», упоминаются Баркы, его потомки волостной Битабар и Байзак [3]. Известно, что М. Байзакулы был разносторонне одаренной личностью. Наряду с поэтическим талантом ему был присущ и дар сказителя. Большинство вспоминавших об акыне Молда Мусе рассказывают, что поэт излагал несколько масштабных эпических песней. Особенно запомнилась слушателям поэма «Ер Шора». Известный фольклорист А. Диваев на протяжении долгих лет занимался сбором устного народного творчества населения Южного Казахстана, внося таким образом существенный вклад в изучение творчества казахских писателей и поэтов. У Диваева в каждом регионе были корреспонденты, занимавшиеся сбором рассказов. Один из них – Мусабек. Он собрал множество эпических поэм, а также различных вариантов произведений устной литературы, пословиц и поговорок, загадок, ораторских выступлений, древних легенд, и передавал их А. Диваеву. Уже по этому перечню можно отметить, как огромен был труд собирателя устной литературы Мусабека. Если считать, что источником вдохновения для поэта была устная литература, закономерно, что Молда Муса был вдумчивым собирателем и пропагандистом устных произведений.

Все произведения эпического характера Мусабека представляют собой особый увлекательный, содержательный, поучительный мир художественного пересказа. Эти произведения как нельзя лучше демонстрируют многосторонность таланта акына и его мастерство в возрождении мотивов устной литературы и потому являются значимой и дидактической

частью литературного наследия поэта. Поэт с помощью создаваемых им образов увидел в жизни важное, существенное, значительное и сумел ярко, образно показать это невидимое, вместе с тем важное всем. Все эпические произведения дидактического характера Молда Мусы актуальны по сей день, также необходимы для повышения идейно-эстетического

и положительного влияния на подрастающее поколение. И в деле прививания патриотизма подрастающему поколению, безусловно, наиболее эффективным является художественное воспитание как процесс целенаправленного воздействия через образы героев, в которых у воспитуемых формируются чувства долга и любви к родине, отечеству.

Литература

- 1 Турманжанов О. Молда Мұса акын туралы // «Әдебиет майданы» журналы. – 1935.
- 2 Оспанұлы Ә. Қаратау атырабының ақындары. – Алматы, 1983.
- 3 Оразбекова З. Молда Мұсаның әдеби мұрасы. – Алматы: Гига Трэйд, 2012.
- 4 Хабибуллаев А. «Козы Ходжа Ибн Хафиз Ходжа – ученый богослов из Карнака» / Материалы 5 Международного круглого стола ЕНУ им. Л. Гумилева: «Исламоведение в Казахстане: состояние, проблемы и перспективы». – Астана, 2014.
- 5 «Әдебиет хрестоматиясы» 9-сыныпқа арналған. – Алматы, 1937; «Әдебиет хрестоматиясы» 6-сыныпқа арналған. – Алматы, 1937.
- 6 Наджип Э.Н. Уйгурско-русский словарь. – М.: Изд-во Алматы: «Советская энциклопедия», 1968.
- 7 «Өткен күндер» жинағы. – Алматы: «Жазушы», 1987.
- 8 Қазақ әдебиеті тарихы. II т. А., «Ғылым», 1965.
- 9 «Молда Мұса», 1,2 кітаптар. – Шымкент, 1995.
- 10 Рукопись Токкожаева М. Папка N 1;2;3;4;5.

References

- 1 Turmanzhanov O. Molda Mұsa akyn turaly // «Әdebiет majdany» zhurnaly. – 1935.
- 2 Ospanұly Ә. Qaratau atyrabynuң akındary. – Almaty, 1983.
- 3 Orazbekova Z. Molda Mұsanuң әdebi mұрасy. – Almaty: Giga Trjejd, 2012.
- 4 Habibullaev A. «Kozy Hodzha Ibn Hafiz Hodzha – uchenyj bogoslov iz Karnaka» / Materialy 5 Mezhdunarodnogo kruglogo stola ENU im. L. Gumileva: «Islamovedenie v Kazahstane: sostojanie, problemy i perspektivy». – Astana, 2014.
- 5 «Әdebiет hrestomatijasы» 9-synypқа arналған. – Almaty, 1937; «Әdebiет hrestomatijasы» 6-synypқа arналған. – Almaty, 1937.
- 6 Nadzhip Je.N. Ujgursko-russkij slovar'. – M.: Izd-vo Almaty: «Sovetskaja jenciklopedija», 1968.
- 7 «Өtken kynder» zhinary. – Almaty: «Zhazushy», 1987.
- 8 Қазақ әdebiетi tarihy. II t. A., «Fylym», 1965.
- 9 «Molda Mұsa», 1,2 kitaptar. – Shymkent, 1995.
- 10 Rukopis' Tokkozhaeva M. Papka N 1;2;3;4;5.